

Sõsarväljaanne praktikas: vahendamine

Külli Kuri
8.11.2025 Tartus



HARIDUS- JA
TEADUSMINISTEERIUM



Kaasrahastanud
Euroopa Liit





Kaasrahastanud
Euroopa Liit



Eesti
Tuleviku Fond

Vahendamine



suhtluse hõlbustamine

Keda ja mida
vahendada?

keeli

keelevariante ühe keele
sees

modaalsuseid

kultuurilisi barjääre

žanre

sihtgruppe



Vahendamisel on tegevusele suunatud keeleõppe puhul *de facto* võtmeroll



ARUSAAMADE VAHENDAMINE
TEKSTI VAHENDAMINE
SUHTLUSE VAHENDAMINE

KEEL, ET KOOS LÄBI MÕELDA
KEEL, ET SÕNASTADA
KEEL, ET REGULEERIDA

Kakskeelsed vahendamisülesanded (A-keel ja B-keel)

Vastuvõtt (suuline või kirjalik) ühes keeles ja selle edastamine (suuliselt või kirjalikult) teises keeles.

Žanri, sihtgrupi või keeletaseme muutus suhtluseesmärgi saavutamisel.

Eri keeltes erinevat allikate kasutamine, et luua suuline või kirjalik tekst.

Mitmekeelsed ülesanded

PROOVIME ÜLESANNET!

Mitmekultuuriline
pädevus

Mitmekultuurilise
pagasi
kasutamine

Julgustada omavahelist suhtlust

Mitmikkeelsus

Mitme keele
mõistmine

Vahendamine

Keele
kohandamine

Keeleteadlikkus

Aitäh osalemast!

kylli.kuri@gmail.com